

Warszawa, dnia 17 stycznia 2018 r.

Poz. 135

ZMIANY DO ZAŁĄCZNIKÓW A I B

do Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR),
sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r.

Przekład

Uwaga Sekretariatu: Poniższe zmiany zostały przyjęte przez Grupę Roboczą jako poprawki. Jednakże, po przyjęciu raportu, przeprowadzono konsultacje z Sekcją Traktatów Biura Spraw Prawnych ONZ, która stwierdziła, iż większość proponowanych poprawek nie spełnia kryteriów korekty błędów lub braku zgodności z wersją oryginalną traktatu wielostronnego, zgodnie z Praktyką Sekretarza Generalnego jako depozytariusza traktatów wielostronnych, i powinny być traktowane jako zmiany. Skutkiem powyższego, Przewodniczący Grupy Roboczej poinformował Sekretariat, że Portugalia złoży propozycję zmian zgodnie z procedurą określoną w art. 14 ust. 3 Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR).

Dział 3.2, Wykaz towarów niebezpiecznych, dla UN 2908, w kolumnie (6)

Wstawić „368”

(Dokument referencyjny: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, aneks III)

Dział 3.2, Wykaz towarów niebezpiecznych, dla UN 2913, w kolumnie (6)

Wstawić „325”

(Dokument referencyjny: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, aneks III)

Dział 3.2, Wykaz towarów niebezpiecznych, dla UN 2913, w kolumnie (6)

Usunąć „336”

(Dokument referencyjny: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, aneks III)

Dział 3.2, Wykaz towarów niebezpiecznych, dla UN 3326, w kolumnie (6)

Wstawić „326”

(Dokument referencyjny: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, aneks III)

Dział 3.2, Wykaz towarów niebezpiecznych, dla UN 3326, w kolumnie (6)

Usunąć „336”

(Dokument referencyjny: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, aneks III)

Dział 5.2, 5.2.1.9.2, w ostatnim akapicie, po „czarny kolor i być umieszczony na białym”

Wstawić „lub odpowiednio kontrastowym tle”

(Dokument referencyjny: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, aneks III)

Dział 6.4, 6.4.2.11

Dla „4.1.9.1.10 i 4.1.9.1.11” czytaj „4.1.9.1.11 i 4.1.9.1.12”

(Dokument referencyjny: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, aneks III)

Dział 9.2, 9.2.1.1, w tabeli, dla 9.2.2.6, kolumna druga

Dla „Połączenia elektryczne” czytaj „Połączenia elektryczne pomiędzy pojazdami silnikowymi i przyczepami”

(Dokument referencyjny: dokument nieformalny INF.12, propozycja 1)

Dział 9.2, 9.2.1.1, w tabeli, dla 9.2.5, kolumna 2

Dla „OGRANICZNIKI PRĘDKOŚCI” czytaj „OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI”

(Dokument referencyjny: dokument nieformalny INF.12, propozycja 2 z późn. zm.)

Dział 9.2, 9.2.2.6.2, tiret pierwszy

Dla „EN 15207:2014¹” czytaj „EN 15207:2014”

(Dokument referencyjny: dokument nieformalny INF.12)

Amendments to annexes A and B of European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), done at Geneva on 30 September 1957.

Note by the secretariat: The amendments below were adopted by the Working Party as corrections. However, following the adoption of the report, the Treaty Section of the United Nations Office of Legal Affairs has been consulted and has expressed the view that most of the proposed corrections did not meet the criteria for corrections of errors or of a lack of concordance in the original of a multilateral treaty, as set out in the Summary of practice of the Secretary-General as depositary of multilateral treaties, and should be treated as amendments. As a consequence, the Chairman of the Working Party has informed the secretariat that Portugal would submit a proposal of amendments in accordance with the procedure of Article 14 (3) of the ADR.

Chapter 3.2, Dangerous Goods List, for UN 2908, in Column (6)

Insert "368"

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, annex III)

Chapter 3.2, Dangerous Goods List, for UN 2913, in Column (6)

Insert "325"

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, annex III)

Chapter 3.2, Dangerous Goods List, for UN 2913, in Column (6)

Delete "336"

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, annex III)

Chapter 3.2, Dangerous Goods List, for UN 3326, in Column (6)

Insert "326"

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, annex III)

Chapter 3.2, Dangerous Goods List, for UN 3326, in Column (6)

Delete "336"

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, annex III)

Chapter 5.2, 5.2.1.9.2, in the last paragraph, after “black on white”

Insert “or suitable contrasting background”

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, annex III)

Chapter 6.4, 6.4.2.11

For “4.1.9.1.10 and 4.1.9.1.11” read “4.1.9.1.11 and 4.1.9.1.12”

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/146, annex III)

Chapter 9.2, 9.2.1.1, in the table, for 9.2.2.6, second column

For “Electrical connections” read “Electrical connections between motor vehicles and trailers”

(Reference document: Informal document INF.12, proposal 1)

Chapter 9.2, 9.2.1.1, table, for 9.2.5, second column

For “SPEED LIMITING DEVICES” read “SPEED LIMITATION DEVICE”

(Reference document: Informal document INF.12, proposal 2 as amended)

Chapter 9.2, 9.2.2.6.2, first indent

For “EN 15207:2014¹” read “EN 15207:2014”

(Reference document: Informal document INF.12)